

## **Rapport de la séance du conseil communal du 15 décembre 2020**

Membres présents: Roller, bourgmestre, Kirsch-Hirtt, Mersch, échevins, Alexander, Kremer A., Kremer B., Groff, Schmit, Bach, Wietor, Ney-Prim, conseillers, Flener, secrétaire

### **Approbation de l'organisation scolaire définitive 2020/2021 de l'école de musique régionale (Lorentzweiler) :**

Le directeur de l'école de musique, Monsieur Jean-Marie THEIN, présente les différents chiffres de l'organisation définitive de l'école de musique pour l'année scolaire 20-21. Le montant du coût total des frais des cours de musique de la commune pour l'année scolaire 2020/2021 se chiffre à 520.864,46.-€. Cette dernière est adoptée unanimement.

### **Approbation de demandes de subsides**

Les demandes de subsides suivantes :

- LASEP (Participation aux frais de transports)	1.000.-€
- NATUR an EMWELT Asbl	100.-€
- Amnesty International	100.-€
- Œuvres paroissiales Saint Laurent (Participation aux frais de fonctionnement)	2.480.-€

### **Approbation de conventions et d'actes**

Le conseil approuve unanimement les actes et conventions suivantes :

- Le contrat de bail conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et les œuvres paroissiales Saint-Laurent en vue de la location de trois salles au Foyer Saint-Laurent pour une période de 3 ans pour y héberger les classes de l'école de musique durant la phase du chantier de l'école de musique à Bofferdange pour un loyer mensuel de 1.000.-€ ;
- Un acte de vente conclu entre le Fonds de Gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique (Kirchefong) et le collège des bourgmestre et échevins en vue de l'acquisition d'une parcelle de terrain à Blaschette d'une surface de 51 ares et 40 centiares au prix de 38.840.-€ (600.-€/l'are) ;
- Une convention conclue entre le collège échevinal et la société anonyme CLT-UFA en vue de l'exploitation d'une caméra dans le hall des sports à Lorentzweiler ;
- Une convention pour les frais de gestion et de fonctionnement du Club Senior Uelzechtdall pour l'année 2020 ;
- Approbation de la convention concernant la collaboration régionale des programmes de mesures de protection autour des captages d'eau potable.

### **Approbation d'un devis**

Le devis au montant de 128.700.-€ pour la stabilisation d'un talus au lieu-dit « In Treilend » à Bofferdange est approuvé unanimement.

### **Approbation du PEP (plan d'encadrement périscolaire) pour l'année scolaire 2020-2021**

Le plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2020-2021 est approuvé unanimement.

### **Prorogation des heures d'ouvertures des débits de boissons pour l'année 2021**

Les prorogations des heures d'ouverture pour l'année 2021 sont fixées unanimement aux dates suivantes : 13.-15.02.; 22.06.; 14.-15.08.; 06.-07.11.; 13.-14.11.; 24.-25.12. et 31.12.2021.

### **Présentation du Budget rectifié 2020 et du Budget 2021**

Le bourgmestre Jos Roller explique les détails de l'élaboration du budget rectifié 2020 et du projet de budget 2021 (Voir rapport séance du 17.12.2020 pour les détails)

### **Séance secrète**

### **Nomination de deux délégués au syndicat intercommunal ZAMID**

Monsieur Jos ROLLER et Monsieur Billy KREMER sont nommés à la majorité des voix, délégués du syndicat intercommunal ZAMID (Zone d'activité économique Mierscherdall) à Mersch.

## **Bericht der Gemeinderatssitzung vom 15 Dezember 2020**

Anwesend: Roller, Bürgermeister, Kirsch-Hirtt, Mersch, Schöffen, Alexander, Bach, Groff, Kremer A., Kremer B., Prim-Ney, Schmit, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

### **Genehmigung der definitiven Organisation des Schuljahres 2020/2021 der Musikschule (Lorentzweiler):**

Der Direktor der Musikschule, Herr Jean-Marie THEIN, stellt die verschiedenen Zahlen der definitiven Organisation der Musikschule für das Schuljahr 20-21 vor. Die Gesamtkosten für die Musikurse der Gemeinde belaufen sich für das Schuljahr 2020/2021 auf 520.864,46,-€. Letztere wird einstimmig angenommen.

### **Genehmigung von Zuschüssen**

Die folgenden Förderanträge :

- LASEP (Beteiligung an Transportkosten)	1.000,-€
- NATUR an EMWELT Asbl	100,-€

- |   |          |
|---|----------|
| - Amnesty International   | 100,-€   |
| - Oeuvres paroissiales Saint Laurent<br>(Beteiligung an den laufenden Betriebskosten) | 2.480,-€ |

### **Genehmigung von Akten und Konventionen**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgenden Akten und Konventionen:

- Einen Mietvertrag zwischen dem Schöffenrat und der „Oeuvres-Paroissiales Saint-Laurent“ über die Anmietung von drei Räumen im Foyer Saint-Laurent in Lorentzweiler für einen Zeitraum von 3 Jahren zur Unterbringung der Klassen der Musikschule während der Bauphase der Musikschule in Bofferdange für eine monatliche Miete von 1.000,-€;
- Einen Kaufvertrag zwischen dem „Fonds de Gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique (Kirchfond)“ und dem Schöffenrat zum Erwerb eines Grundstücks in Blaschette mit einer Fläche von 51,40 Ar zu einem Preis von 38.840,-€ (600,-€/ den Ar);
- Eine Vereinbarung zwischen dem Schöffenrat und der Aktiengesellschaft CLT-UFA zum Betrieb einer Kamera in der Sporthalle Lorentzweiler;
- Eine Vereinbarung über die Verwaltung und die laufenden Kosten des Seniorenclubs Uelzechtdall für das Jahr 2020;
- Eine Vereinbarung zur regionalen Zusammenarbeit bei den Programmen für Schutzmaßnahmen um die Trinkwasserfassungen.

### **Genehmigung eines Kostenvoranschlages**

Der Kostenvoranschlag in Höhe von 128.700,-€ für die Stabilisierung eines Hanges gelegen an der Stelle genannt "In Treilend" in Bofferdange wird einstimmig genehmigt.

### **Genehmigung des PEP (außerschulischer Betreuungsplan) für das Schuljahr 2020-2021**

Der außerschulische Betreuungsplan für das Schuljahr 2020-2021 wird einstimmig angenommen.

### **Festsetzung der Schließungsstunden der Gastwirtschaften für das Jahr 2021**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die durch den Schöffenrat vorgeschlagenen Schließungsstunden für Gastwirtschaften für das Jahr 2021: 13.-15.02.; 22.06.; 14.-15.08.; 06.-07.11.; 13.-14.11.; 24.-25.12. et 31.12.2021.

## **Vorstellung des rektifizierten Haushaltes 2020 und dem Haushalt 2021**

Bürgermeister Jos Roller gab Erklärungen zum Aufstellen des rektifizierten Haushaltes 2019 und des Haushaltes 2020. (siehe Sitzung vom 19.12.2019 für Details)

### **Geheimsitzung**

Ernennung von zwei Delegierten für den interkommunalen Verband ZAMID

Herr Jos ROLLER und Herr Billy KREMER werden mit Stimmenmehrheit zu Delegierten der interkommunalen Gewerkschaft ZAMID (Regionale Gewerbe und Aktivitätszone Mierscherdall) in Mersch ernannt.